



Valentine Kalan  
654 W. 161 St.  
New York, N.Y. 10032  
8-13-4

AMERICAN IN SPIRIT  
SIGN IN LANGUAGE ONLY

Serving Chicago, Milwaukee, Waukegan, Duluth, Joliet, San Francisco  
Pittsburgh, New York, Toronto, Montreal, Lethbridge, Winnipeg

SLOVENIAN  
MORNING NEWSPAPER

NO. 210

CLEVELAND OHIO, WEDNESDAY MORNING, OCTOBER 31, 1973

LETO. LXXV. — VOL. LXXV

## Sovjetska zveza bo plačala za čete ZN na Srednjem vzhodu

Za pol leta bo vzdrževanje 7.000 vojakov ZN na Srednjem vzhodu stalo 30 milijonov dolarjev.

ZDRUŽENI NARODI, N.Y. — Sovjetska zveza bo plačala svoj delež pri vzdrževanju čet Združenih narodov na Srednjem vzhodu, "če bodo te zakonito vršile svoje naloge", je dejal načelnik tiskovnega oddelka za stopstva ZSSR pri ZN Nikolaj N. Loginov. Po mnenju sovjetskega zastopnika bodo čete postopale zakonito, "če bodo ostale pod vrhovnim nadzorom Varnostnega sveta ZN".

Vprašanje "nadzora" je do neke mere sporno, o tem sta se zastopnik ZSSR J. Malik in zastopnik ZDA J. Scali pretekli teden ostro udarila na seji Varnostnega sveta. Oster javni besedni boj je prekinil predsednik sveta, ko je sejo odložil. Rus in Amerikane sta se nato pomirila in v privatnih razgovorih dosegla nek kompromis. ZDA so proti temu, da bi bile čete ZN pod "nadzorom", ker bi mogla ZSSR v takem slučaju uporabiti pravico veta. Pristale so na njihovo večjo svobodo od Varnostnega sveta, pa zato prepustile nadzor glavnemu tajniku K. Waldheimu.

Ta je čete zbral skupaj od raznih članic ZN, skupno 7.000 mož z vso lastno opremo. Za to bodo skrbeli Kanadčani. Vzdrževanje tega vojaštva ZN na Srednjem vzhodu pri nadziranju premirja in ozemlja, s katerega bi se Izraelci umaknili, naj bi stalo v 6 mesecih \$30.000.000. To vsoto naj bi plačale vse članice skupaj vsaka v sorazmerju s svojo članarino. V preteklosti je ZSSR prispevke za čete ZN stalno odklanjala.

## Belo dekle kupovalo orožje za črne skrajneže

SAN FRANCISCO, Kalif. — Marilyn Buck je septembra 1965 zapustila svoj dom v Teksasu in odpotovala na Kalifornijsko univerzo v Berkeleyju. Bila je stara 17 let, odlična dijakinja in iz ene najbolj znanih in spoštovanih družin.

Zadnji teden je bila pred okroglim sodiščem obsojena na 10 let zapor, ker je pod različnimi imeni kupovala orožje za črne skrajneže v raznih delih dežele. Po njej kupljeno orožje je šlo k entom "Črne osvobodilne vojske", ki je na raznih krajih napadla policijske postaje in bi naj bila odgovorna za večje število umorov policajev.

Za dekle so se zavzeli vplivni prijatelji družine, med njimi bivši senator R. W. Yarborough, ki je sodnik dejal, da je obtoženka prenevarna in jo je zato obsodil na 10 let zapor.

Maldo dekle se je pridružilo v Kaliforniji protivojni nastopu in opustilo študije. Ves svoj čas je posvetilo dejavnostim "Študentov za demokratsko družbo" in bilo poznano med levičarskimi skupinami po vsej deželi, kot je trdil njen odvetnik pri sodni razpravi.

## Vremenski prerok



Večinoma deževno z najvišjo temperatura okoli 55 F (13 C).

## Novi grobovi

John Habat

V ponedeljek je umrl v Euclid General bolnišnici 75 let stari John Habat s 1131 E. 177 St., rojen v Trzinu v Sloveniji, od koder je prišel v ZDA l. 1912, poročen prvič z Anno, roj. Urbanija, umrlo leta 1928, nato pa z Mary, roj. Cerar, oče Johna, Mrs. Stanley (Beatrice) Kozar, Hermana, Ann Trost in Edwarda, 23-krat stari oče, 4-krat prastari oče, brat Josepha Habata, Mary Zadell, pok. Paula in pok. Franka, svak Mrs. Mary Marinko. Pokojnik je bil član KSKJ št. 169 — nekaj časa tudi njegov predsednik in podpredsednik, Marijinega dvora 1640 Kat. boršnarjev, Kluba slovenskih upokojencev za Holmes Avenue okrožje, Društva Najsv. Imena pri fari Marije Vnebovzete, Demokratskega kluba 32. varde, Balinarskega kluba in SNPJ št. 28. Nad 35 let je bil cerkveni odbornik pri Mariji Vnebovzeti, ponovno predsednik in podpredsednik Slovenskega doma na Holmes Avenue, nad 40 let član Painters and Contractors Association No. 765. Pogreb bo v soboto ob 8.45 iz Grdinovega pogrebnega zavoda na Lake Shore Blvd., v cerkev Marije Vnebovzete ob 9.30, nato na Kalvarijo.

Marie Iammarino

V Euclid General bolnišnici je umrla zadeta od srčne kapi 68 let stara Marie Iammarino, roj. Epavetz, z 19071 Monterey Avenue, žena Jarvisa, sestra Rose Corley in Jacka Werber. Pokojnik je bila rojena v Clevelandu. Pogreb bo iz Želetovega pogrebnega zavoda na E. 152 St. v petek ob 9.15, v cerkev sv. Križa ob 10., nato na Kalvarijo.

## Krištof Kolumb Jud?

DUNAJ, Avstr. — Simon Wiesenthal, ki vodi Judovsko dokumentacijsko središče tu in ki mu je uspelo odkriti vrsto nacistov v letih po drugi svetovni vojni, se je v prostem času ukvarjal tudi s proučevanjem življenja Krištofa Kolumba.

Prišel je do zaključka, da naj bi bil h katolicizmu spreobrnjeni Jud, ki je šel iskat novi svet, da bi dobil tam zatočišče za preganjanje Jude. Pravi, da so verjetno v vatikanskih arhivih dokumenti, ki bi naj to njegovo mnenje potrdili.



SE VEDNO ODLOČEN — Jozsef kardinal Mindszenty, madžarski primas, je star 82 let in je še vedno enako odločen nasprotnik komunizma, kot je bil, ko so ga madžarski komunisti leta 1948 obsodili in zaprli. Med revolucijo jeseni 1956 je bil rešen iz ječe, pa se pred ponovnim zaporom rešil v poslaništvo ZDA v Budimpešti, kjer je prebival 15 let, dokler se ni po dogovoru med Vatikanom in Budimpešto podal v tujino. Sedaj živi na Dunaju. Nedavno je bil na obisku v Kanadi in ZDA.

## Višje obresti za zvezne hranilne bonde?

WASHINGTON, D.C. — Zakladni tajnik George P. Shultz je predložil Kongresu, naj od strani gornjo mejo 5,5% obresti za zvezne hranilne bonde in dovoli, da se bo ta dvignila v soglasju s položajem na trgu.

Zakladni tajnik je v Domovnem odboru za pota in sredstva opozoril na dejstvo, da je izplačevanje bondov v zadnjih mesecih preseglo kupovanje novih, ker ljudje svoj denar lahko boljše nalože drugod. Če ne bo Kongres uzakonil možnosti poprave tega stanja, bo prodaja zveznih hranilnih bondov dalje padala.

V zveznih hranilnih bondih je vložnega okoli 60 milijonov dolarjev, torej kar dobrega dela skupnega zveznega dolga.

## Vrste rac

V Severni Ameriki živi okoli 50 različnih vrst divjih rac, na vsem svetu pa okoli 200 vrst.

## Senat bo začel Forda zasliševati že jutri

Senatni odbor za pravila je objavil, da bo jutri začel z zasliševanjem G. Forda in da bo potrditev imenovanje pred zbornico pred Zahvalnim dnem.

WASHINGTON, D.C. — Kongres je zastal s postopkom za potrditev kong. Geralda R. Forda iz Michigana za novega podpredsednika ZDA zaradi položaja, ki je nastal po odstopitvi posebnega javnega tožilca A. Coxa 13. oktobra, in delno zaradi vojne na Srednjem vzhodu. Sedaj se je Kongres odločil postopek pospešiti in ga končati, kakor hitro se to da doseči ob predvidni preiskavi kandidata.

Senatni odbor za pravila je objavil zadnji ponedeljek, da bo začel z zasliševanjem jutri, v četrtek. Prvi bo zaslišan sam kong. Gerald R. Ford, Sen. Howard W. Cannon, načelnik odbora, je dejal, da bo še pregledal del obsežnega poročila, ki ga je o kandidatu sestavila FBI in da je zaprosil za še dodatna poročila, oziroma njihova dopolnila. Senator sodi, da bo odbor predlog pred celotno senatno zbornico "precej pred Zahvalnim dnem".

Kong. G. R. Ford je dejal novinarjem, da naj bi bilo njegovo življenje preiskovalo 70 posebnih zastopnikov FBI v njegovem domačem mestu Grand Rapids v Michiganu. Pripomnil je: To je odlično. Jaz sem vesel!

Nixonovo imenovanje G. R. Forda za podpredsednika ZDA namesto odstopivšega S. T. Agnewa morata potrditi obe zbornici Kongresa. Vodnika obeh domov sta izjavila skupno, da bo ves postopek pospešen, kolikor je možno, ne da bi trpela njegova temeljitost.

## Nixon še vedno misli na potovanje v Evropo

WASHINGTON, D.C. — Bela hiša je objavila, da ni nobenih temeljnih sprememb v politiki do zaveznikov v Evropi in da predsednik Nixon še vedno misli na obisk Evrope.

Predsednikov pomožni tiskovni tajnik G. L. Warren je dejal, da bo čas Nixonove poti v Evropi določen v soglasju z napredkom razgovorov z zavezniki, ki so v teku.

## GOLDA MEIR JUTRI K PREDSEDNIKU NIXONU

Predsednik R. Nixon bo danes sprejel poslevoedečega zunanjega ministra Egipta Ismaila Fahmyja, ki mu je prinesel posebno poslanico predsednika Sadata, jutri pa predsednico vlade Izraela Goldo Meir, ki prihaja v ZDA z obiskom, da se te preveč nagibajo na egiptsko stran. Premirje v veljavi na vseh bojiščih.

WASHINGTON, D.C. — Državni tajnik dr. H. Kissinger se je zadnja dva dni nad 6 ur razgovarjal s predstavnikom Egipta Ismailom Fahmyjem, ki bo danes sprejet tudi pri predsedniku Nixonu. Temu prinaša posebno poslanico predsednika Sadata z egiptskimi pogledi in stališči k pomirnitvi Srednjega vzhoda. Sinoči je povabil predsednik Nixon državnega tajnika Kissingerja ter sovjetskega poslanika Dobrinina v Camp David na razgovore o položaju na Srednjem vzhodu in brez dvoma o načrtih za rešitev spora med Izraelom in Arabci. Med tem je na poti v ZDA predsednica izraelske vlade Golda Meir, ki bo jutri sprejeta pri predsedniku Nixonu.

Golda Meir je sama zaprosila za razgovor s predsednikom ZDA, ko te pritiskajo na Izrael, naj umakne svoje sile na afriški strani Sueškega prekopa na položaje 22. oktobra, ko je bil proglašeno na temelju resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov prvo premirje. S takim umikom izraelskih oboroženih sil bi bil prekinjen obroč okoli 3. egiptске armade na vzhodni strani prekopa in obnovljena njena zveza z zaledjem.

V Izraelu se upirajo tej zahtevi, ne da bi za njeno izpolnitev dobili kako plačilo. Najmanj, kar hočejo, je vrnitev izraelskih vojnih ujetnikov v Egiptu in Siriji, verjetno pa tudi zahteva, da se tretja egiptska armada umakne z vzhodne brega prekopa "domov".

Izrael je pustil skozi svoje črte konvoj z oskrbo za 3. egiptsko armado le na izredno močan pritisk ZDA, toda ta armada je še vedno obkoljena in njena usoda še vedno ni odločena. Golda Meir hoče o tem in o celotnem položaju na Srednjem vzhodu govoriti s predsednikom Nixonom in zvedeti od njega, kako

## Zadnje vesti

WASHINGTON, D.C. — Bela hiša je včeraj izjavila, da je razkritje Nixonovega posega v zadevo ITT od strani odstopivšega A. Coxa očiten dokaz njegovega stankarskega vedenja preiskave. Cox je razkril to sen. Kennedyju, njegov sodelavec pa sen. Hartu, demokratu iz Michigana. O zadevi je poročal New York Times zadnje nedeljo in Cox je priznal, da je vir tega poročila verjetno on. Priznal je, da je s svojim ravnanjem prelomil obveznost tajnosti.

WASHINGTON, D.C. — Demokratska večina v pravosodnem odboru Predstavnškega doma, ki je začel preiskavo Nixona, je pooblastila načelnika odbora kong. Rodina, da lahko zahteva vse dokumente iz Bele hiše pod kaznijo. Republikanci so bili proti temu, zahtevali so, da naj polno moč velja za Rodina in za zastopnika republikancev v odboru skupno. Preiskava bo tako dobila nujno strankarski pečat.

QUEBEC, Kv. — Pri pokrajinskih volitvah v ponedeljek je liberalna stranka R. Bourasse dobila 55% vseh glasov in 100 od 110 poslancev v pokrajinskem parlamentu. Njena zmaga je velika in prepričljiva, toda tudi Kvibeška stranka, ki se bori za neodvisen Kvibek, je napredovala. V parlamentu bo imela sicer le 6 poslancev, toda dobila je 31% glasov, 7% več kot pred štirimi leti. Liberalna stranka je dobila tokrat 9% več glasov kot pred 4 leti.

Pod zveznim vplivom SALT LAKE CITY, Utah. — V državi Utah je 21 narodnih gozdov, dva narodna parka in devet narodnih prirodnih spomenikov.

## Iz Clevelanda in okolice

Slovenska pristava išče prostovoljce — Slovenska pristava prosi prostovoljce za delo v novi kuhinji v soboto, 3. novembra.

Molitve za mrtve — Slovenska pristava bo imela v nedeljo, 4. novembra, ob 3. popoldne molitve za mrtve. Opravi jih bo novi duhovni vodja Slovenske pristave rev. Pavel Krajnc.

Zadušnica — Na vernih duš dan bo v cerkvi sv. Vida ob 7. zvečer sv. maša za pok. Emanuela Grassellija ob 8. obletnici smrti.

Jutri ob 8.30 zjutraj bo v cerkvi sv. Vida sv. maša za pok. Manco Preša v spomin 4. obletnice njene smrti.

Vsi sveti — Jutri je zapovedan praznik Vsi sveti, v petek pa je Vernih duš dan, ko se spominjamo svojih pokojnikov.

The United Torch doseglje cilj nabirke — The United Torch je včeraj končal svoje letošnje kampanjo in nabral skupno ali dobil obljubljenega \$22.778.670, kar je \$16.670 preko postavljenega cilja.

K molitvi — Članstvo Društva sv. Jožefa št. 169 KSKJ je vabljeno jutri, v četrtek, zvečer ob 8. v Grdinov pogrebni zavod na Lake Shore Blvd. k molitvi za umrlega člana Johna Habata.

Člani Društva Najsv. Imena in cerkveni odborniki fare Marije Vnebovzete so vabljani k molitvi za umrlega Johna Habata v Grdinov pogrebni zavod na Lake Shore Blvd. v petek ob 7.30 zvečer.

## Mesarji se jeze na irditve zvezne vlade

Podatki zvezne vlade, da so mesarji močnejši povečali svoje dobičke, ko niso znižali cen mesa v skladu s padcem cen živine, ti zaničajo.

WASHINGTON, D.C. — Poljedelsko tajništvo je objavilo, da so cene prehrane v septembru padle za 1,5%, pa pripomnilo, da bi moralo v sorazmerju s padci cen živine pasti za 5,7%, če bi bili ti pri cenah na drobno upoštevani. Večji del naj bi bili ti pridržali za sebe s povečanjem dobičkov.

Mesarje in mesno industrijo na splošno so te trditve hudo vnezevoljile in izjavljajo, da niso podatki točni. "To so brez dvoma najnetočnejše statistike, kar jih je kdaj ustvarila človeška neumnost," je dejal Clarence G. Adamy, predsednik National Association of Food Chains. Poljedelsko tajništvo je objavilo, da je bil padec cen za prehrano v septembru 1,5% največji v 17 letih in 8,5% povišani delež posrednikov — klavnic in mesarjev — največji v 27 letih.

C. Adamy je zatrjeval, da so cene mesa, ki jih je navedlo poljedelsko tajništvo, netočne in previsoke, da ono ni vpoštevalo velikih izgub, ki so jih imele klavnice s prodajo mesa na drobno v poletnih mesecih ter zato ni moglo priti do pravih podatkov in stvarnih zaključkov.

## NIXONOVİ SODELAVCI V BELI HIŠI IZGUBILI VEČJI DEL SAMOZAVESTI

WASHINGTON, D.C. — O kolicah predsednika Nixona je bila do 13. oktobra letos kar dosti samozavestna in optimistična. Bila je prepričana, da bo predsednik srečno prevredil Watergate afero in okrepil svoj položaj v odnosu do Kongresa in v javnosti. Odstavitev Archibalda Coxa, odstop E. Richardsona in odpuščanje Ruckelshousa so nepričakovano dvignili toliko vznemirjenje v javnosti in Kongresu, da so Nixonovi pomočniki v Beli hiši začeli izgubljati svoj optimizem. Sam načelnik Nixonovega glavnega stana v Beli hiši A. Haig je priznal, da so se grdo uračunali, ko tolikšnega razburjanja niso predvideli.

Odstavitev A. Coxa sama po sebi ne bi pomenila dosti, prav tako tudi ne odstop Richardsona, če ne bi šlo za Watergate, ki je vrgel s svojimi sumničnimi gosti senco na Belo hišo in na vse, kar se v njej dogaja. Kako daleč je sumničenje in nezaupanje

prišlo, je dokaz, da so nekatere iskali vzrok za objavo pripravljenosti vseh oboroženih sil ZDA 18. oktobra v zvezi s sovjetskimi vojaškimi ukrepi v Nixonovi nameri, da olajša ali konča krizo doma z "mednarodno krizo".

To sumničenje so uporabili v Sovjetski zvezi in ga sedaj vsiljujejo vsemu svetu, ko branijo svojo "pomirljivost" in "umirjenost" v mednarodni krizi na Srednjem vzhodu in kažejo na "izzivanje" Združenih držav.

Državni tajnik dr. H. Kissinger je smatral za potrebno na svoji tiskovni konferenci 18. oktobra taka sumničenja odločno zavrniti, pa se zdi, da jih Moskva noče upoštevati, ko ji hodi tako prav pri njeni mednarodni protiameriški propagandi.

Zastopnik konservativne "Chicago Tribune" je v svojem poročilu iz Washingtona ki je bilo objavljeno v ponedeljek, zapisal, da so začeli v Beli hiši po nastopu zadnje

krize, ki je privedla do Nixonove odločitve izročiti posnetke razgovorov sodniku J. Sirici, tiho razpravljati o možnosti odstopa predsednika Nixona. Nekateri sodelavci predsednika priznavajo, da je ta v resnih težavah, ko je zaupanje javnosti vanj doseglo novo nizino. "On je morda v večjih težavah, kot je bil katerikoli predsednik naše dežele," je dejal eden od Nixonovih pomočnikov v Beli hiši v dneh, ko je predsednik objavil, da bo izročil posnetke sodniku J. Sirici.

Samozavest in odločnost tistih, ki so trdili še pred enim mesecem, da podpira večina javnosti predsednika in njegova stališča, je prešla, potlačeni čakajo na nadaljni razvoj.

Med tem se zdi, da je vrh krize za enkrat mimo, vsaj po tem sodeči, kar je dognal Gallup pri zadnjem povpraševanju po predsednikovi tiskovni konferenci zadnji pe-

tek. Čeprav jih z Nixonovim vodstvom dežele ni zadovoljnih niti en tretjino, četudi je zaupanje vanj globoko padlo, se je vendar večina izrazila proti njegovemu odstopu ali njegovi odstopitvi z vodstva dežele.

To bi kazalo, da položaj za predsednika Nixona le še ni izgubljen, da pa bo moral ubrati drugačna pota, če si hoče pridobiti izgubljeno zaupanje in podporo v javnosti, brez katere je uspešno vodstvo dežele komaj mogoče. Nixon je izrazil politik, pa je v zadnjem letu napravil toliko napak prav na političnem polju, da je to komaj mogoče verjeti. Če bi bil kaj bolj priključen javnosti in se manj od nje ograjeval po svojih neposrednih sodelavcih v Beli hiši, bi brez dvoma takih temeljnih napak ne mogel zagrešiti. Upajamo, da so ga zadnji tedni kaj naučili in zmodrili! Njegovo okolico iz gleda, da so!





6117 St. Clair Ave. — 431-0628 — Cleveland, Ohio 44103

National and International Circulation

Published daily except Saturdays, Sundays, Holidays and 1st week of July

Managing Editor: Mary Debevec

NAROCNINA:

Za Združene države:

\$18.00 na leto; \$9.00 za pol leta; \$5.50 za 3 mesece

Za Kanado in dežele izven Združenih držav:

\$20.00 na leto; \$10.00 za pol leta; \$6.00 za 3 mesece

Petkova izdaja \$6.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$18.00 per year; \$9.00 for 6 months; \$5.50 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$20.00 per year; \$10.00 for 6 months; \$6.00 for 3 months

Friday edition \$6.00 for one year.

SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CLEVELAND, OHIO

83

No. 210 Wed., Oct. 31, 1973

## Srednji vzhod je pognal svet na rob splošne vojne

II.

Egipt se je znašel v skrajno težavnem položaju. Njegovе čete so ohranile v svoji oblasti dejansko le nekako eno četrtno 100 milj dolgega vzhodnega brega Sueškega prekopa, ko je postala usoda egiptskih divizij južno od izraelskega preboja fronte in prehoda na zahodni breg prekopa popolnoma negotova. Odrezane od zaledja in obklojene od izraelskih oboroženih sil so še vedno upale na kako rešitev. Novi poskusi preboja izraelskega obroča so propadli. Rešitev so v Kairu videli le še v sovjetski pomoči.

Predsednik Egipta Sadat je pozval ZDA in ZSSR, naj pošljejo svoje čete nadzorovat črto premirja in seveda poskrbe, da se bodo Izraelci umaknili na položaje, na katerih so bili v ponedeljek, ko izraelski obroč še ni bil čisto zaprt, četudi so imeli Izraelci pod svojim nadzorom že vse cestne zveze od prekopa v zaledju.

Zastopnik ZDA v Varnostnem svetu je egiptski predlog takoj odklonil, sovjetski zastopnik ga je označil za primernega in sprejemljivega. Sovjetska zveza se je znašla v neprijetnem položaju, ko jo je Egipt pozval na pomoč in jo s tem pred vsem arabskim svetom izzval, naj pomaga, ko je Egipt na njeno zahtevo pristal v ponedeljek na ustavitve bojevanja.

Obrambno tajništvo v Washingtonu je ugotovilo, da je Sovjetska zveza pozvala v pripravljenost svoje padalske divizije in pehotne divizije za prevoz z letali, skupno 7 divizij z nekako 70.000 vojak. Istočasno je bil letalski most, po katerem je prihajalo vse dotlej sovjetsko orožje v Egipt in Sirijo, močno omejen. Velika Antonov 22 prevozna letala, ki so bila dotlej njegov del, so bila poslana na letališča v bližini zbirališč sovjetske letalske pehote. Vse to naj bi bili znaki, da se Sovjetska zveza pripravlja na neposredni vojaški poseg v Egipt, čeprav v Pentagonu niso bili na jasnem, kako obliko naj ta zavzame.

Ko so prišli v sredo popoldne v Pentagonu prvi trdni podatki o sovjetskih vojaških ukrepih, so ameriški vojaški vodniki začeli tehtati najuspešnejši odgovor na nje. Narodni varnostni svet se je sestel v Beli hiši in zasedal v zgodnje jutro v četrtek, 25. oktobra. Soglasno je sklenil pozvati ameriške oborožene sile doma in v prekomorju v pripravljenost. Ta je obsegala tudi vse strateške sile z atomskim orožjem vred. V pripravljenosti je bila tudi obramba Severne Amerike.

Varnostni svet Združenih narodov, ki je v sredo prekinil zasedanje, ne da bi prišel do kakega sklepa, se je v četrtek zbral na novo sejo. Popoldne je bila napovedana tiskovna konferenca državnega tajnika H. Kissingerja in Varnostni svet ji je sledil, predno se je odločil za novo razpravo.

Dr. Henry Kissinger je obrazložil položaj, pojasnil vzrok proglastitve pripravljenosti ameriških oboroženih sil, pa zagotavljal, da je to le previdnostni ukrep, ki naj pokaže ameriško trdno odločnost, ne pa že resnično soočenje s Sovjetsko zvezo. Poudaril je, da ZDA ne bodo poslale svojih čet na Srednji vzhod in ne bodo dopustile, da bi jih poslala tja Sovjetska zveza sama. Pri tem ni odklonil tja pošiljati vojaških enot manjših držav v okviru Združenih narodov. Od teh naj bi bile izključene le velike sile s stalnim glasom v Varnostnem svetu, ZSSR, ZDA, Kitajska, Velika Britanija in Francija, ki vse razpolagajo z atomskim orožjem.

Izjave in odgovori dr. Kissingerja na tiskovni konferenci so vplivali pomirjevalno. Skupina nestalnih članic Varnostnega sveta je predložila spremenjeno resolucijo, v kateri je bilo rečeno, naj ZN pošljejo na Srednji vzhod vojaške enote varovat premirje med Izraelom in Egiptom ter Sirijo, toda med temi naj ne bo vojaških oddelkov petih velikih sil, stalnih članic Varnostnega sveta.

Britanski in francoski zastopnik sta temu ugovarjala in se pri tem sklicevala na ustavno listino Združenih narodov, pa tudi na svoje interese v tem delu sveta. Vsem je odleglo, ko je sovjetski zastopnik Jakob Malik izjavil, da Sovjetska zveza resolucijo sprejema. Nevarna kriza in vojaško soočenje med ZSSR in ZDA je bila dejansko mimo, četudi je bilo treba še nekatere stvari urediti.

Pentagon je začel postopno pripravljenost omejevati. Ta je bila najprej preklicana za enote na področju Panamskega prekopa in na Aljaski, nato za strateške in atomske enote. Del pripravljenosti je ostal, dokler ni sporočil, da je tudi Sovjetska zveza ukinila pripravljenost svojih divizij letalske pehote.

Predsednik Nixon je v petek zvečer na tiskovni konferenci primerjal krizo zaradi Srednjega vzhoda z ono zaradi Kube, točno 11 let pred to. Dejal je, da je bila od tedaj najresnejša in najnevarnejša, da pa se je končala brez soočenja, ker so se od tedaj odnosi med ZDA in ZSSR spremenili in ker sta se sovjetski vodnik Brežnev in on oseb-

no spoznala in pretehtala. Nixon je dejal, da sta si v izmenjavi sporočil povedala jasno in odločno, kaj kdo misli, in da je to pripomoglo k odločitvi, da se morata izogniti vojaškemu soočenju in poskrbeti, da bo Srednji vzhod pomirjen ne le začasno, ampak za stalno.

Predsednik Nixon je izjavil, da so izgledi za resnično pomirjenje Srednjega vzhoda najboljši v zadnjih 20 letih, ker so ZDA in ZSSR odločene pri tem sodelovati in vztrajati, dokler ne bo rešitev dosežena in od obeh, sedaj sovražnih strani, sprejeta in potrjena.

## BESEDA IZ NARODA

### "Kres" pri Belokranjcih

CLEVELAND, O. — Kakor vsako leto, Vas tudi letos, dragi rojaki in prijatelji, vabimo na naše "Veselo martinovanje".

Sam zabavni večer bo drugo soboto, 10. nov. 1973, v Slov. domu na St. Clair Ave. v veliki dvorani. Pričetek večerje bo ob sedmi uri zvečer. JEDI in pijače bo obilo, tudi vsakovrstnega peciva, kakor po navadi.

Servirali bomo svinjsko pečenko z domačim kislim zeljem in vso prikuho ter govejo pečenko v omaki z vso prikuho. Na razpolago bodo seveda tudi klobase. Za ples in zabavo bo igral orkester "Veseli Slovencev".

Da bo razpoloženje in zabava še večja, smo povabili belokranjsko skupino "Kresa", da nam bo zopet zaplesala lepe belokranjske točke in nekaj drugih. Ti naši otroci so dobri, plešejo tako dovršeno, da bi mi vsi morali napraviti denarno nabalno akcijo in jih poslati v domovino, kjer bi pokazali, kako smo tu zavedni Slovenci in kako je nam draga domovina.

Naj omenim samo belokranjski ples, ki so ga ti naši dragi otroci izvajali na kresnem večeru tako brezhubno, tako dovršeno, da ga sami Belokranjci doma ne bi mogli boljše. Tudi sama Maroltova skupina iz Ljubljane ga ne bi mogla boljše odplesti. Vsa čast in priznanje gđc. Bernardi Mejač, sedaj že gospe Ovsenik, za učenje mladih fantov in deklet, kakor tudi vsem plesalcem za tako veliko požrtvovalnost in zavest, da ste slovenskega rodu!

Zato dragi rojaki pohitite z nakupom vstopnic, ki jih dobite pri vseh članih kluba, da boste obiskali nas, posebno pa še, da boste deležni užitka ob gledanju mladih ljudi, ki nam bodo brezhubno izvajali naše narodne plesne — skupine "Kres".

Torej na svidenje v soboto, 10. nov. 1973, v Slov. narodnem domu na St. Clair Ave.!

Odbor

### Issue 10, upanje mnogih

CLEVELAND, O. — Issue 10 pri letošnjih novembrskih volitvah v Cuyahoga County je predlog za duševno zaostale, da se jim omogoči osnovna izobrazba in se jih izuči v delavnicah za delo v življenju.

Cuyahoga County Board of Mental Retardation je oblast, ki ima dolžnost izvesti ta program in poskrbeti za vse duševno zaostale osebe v tem okraju.

Do sedaj zaradi nečloveškega ravnanja mnogi duševno zaostali otroci in odrasli niso imeli prilike obiskovati šole, ali se izučiti primerne delo. Taki otroci postanejo pozneje občini oz. državi v breme.

Board of Mental Retardation se trudi, da bi se z duševno zaostalimi ravnalo bolj človeško. Ima konstruktivni program, kako to mladino izučiti osnovnih duševnih in telesnih sposobnosti, da bodo v poznejših letih zmogni delati, se osamosvojiti in si sami služiti kruh. Tako bodo postali tudi davkoplačevalci.

Otroci z nizkimi duševnimi zmognostmi niso sprejeti v državne ali privatne šole. Oni potrebujejo poseben način učenja in zato posebno izobraženo učitelstvo. Board of Mental Retar-

ation ima v Cuyahoga County 11 učnih centrov in 4 delavnice, v katerih se s preizkušnimi metodami pomaga duševno zaostalim do napredka. Te šole in delavnice pa so prenapolnjene in ne morejo sprejeti vseh potrebnih. V Cuyahoga County je 4.000 duševno zaostalih oseb, možnost za obisk šole pa ima le 2000 otrok.

Tudi v slovenskih farah v Clevelandu imamo večje število družin z duševno zaostalimi otroci.

V prihodnjih 6 letih mora Board of Mental Retardation odpreti 6 novih šol in več delavnic, če hoče zajeti vse potrebne v svoje šole.

Ce bo Issue 10 pri novembrskih volitvah izglasovan, se bo delo hitro razširilo in odprla se bodo šolska vrata vsem onim, ki so do danes žal še zaprti.

Volivci, imajte sočutje do težko prizadetih in volite "Yes" Issue 10.

Antonia Skrabec

### Zasluzeno priznanje zdravniku-Slovcu



Dr. Leopold A. Humar

CHICAGO, Ill. — Naš slovenski rojak, zdravnik za duševne bolezni, je dobil priznanje za svoje delo od Illinoiskega oddelka za duševne bolezni. Diploma se glasi: "Illinois Department of Mental Health has presented dr. Leopold Humar with certificate of Recognition for outstanding medical services provided to the patients of John J. Madden Mental Health Center since 1968."

Dr. Humar zasluži to priznanje. On se res potrudil za svoje bolnike, jih skuša razumeti in pomagati, kolikor se pač da. Rojen je bil na Banjšici na Primorskem. Tam je pod Italijani tudi odslužil vojaščno in pozneje, ker tam za zavednega Slovence ni bilo mesta, odšel v Jugoslavijo. Tudi ta ga ni sprejela tako, kot bi bilo treba. Vendar se je vrgel z železno voljo na študij. Posvetil se je medicinskemu študiju, katerega je dovršil v Innsbrucku na Tirolskem.

Ko je prišel v Ameriko, je tu dobil priznanje svojega doktorata. Nad 16 let je v službi za duševno bolne v državi Illinois. Zato je popolnoma prav, da so mu dali priznanje za njegovo zvesto delo, ki ni lahko, zlasti ne v ustanovah za duševno bolne.

Z ženo Faniko, ki je glavna tajnika Slovenske ženske zveze, živi v lepem domu na 8101 Edgewater Rd., N. Riverside. Dasi oba dnevno polno zaposlena, najdeta še priliko za kulturno udeleževanje. Dr. Humar je član slovenskega cerkvenega pevskega zbora pri Sv. Štefanu,

prav tako tudi njegova skrbna žena. Ona ob sobotah, ko je vendar najlepša prilika za oddih in delo doma, poučuje še petje v Slomškovi slovenski sobotni šoli. Ta mladinski zborček se je že uveljavil in ga želijo slišati še drugod. Kaj bi bilo, če bi ne imeli v slovenski skupnosti takih kihle garačev?

Dr. Leopoldu Humarju k priznanju naše iskrene čestitke. Nov dokaz, da Slovenci, takoj imenovani "ta novi", niso kar tako!

Mirko Geratič

### TONE S KLANCA PIŠE

Pred dnevi je prišel k meni Jože in že pri vratih glasno govoril: "Vidiš, Tone, pa še niso povsod na Slovence pozabili!" "Kaj pa je, kaj?" sem ga vprašal.

Pred očmi mi je molil novembrsko številko Catholic Digest in mi kazal članek o katoličanih v Vzhodni Evropi.

Hitro sem preletel z očmi naslov "Chatting With East Europe's Catholics" in se ustavil pri opisovanju Slovenije. Pisec je v Sloveniji obiskal jezuita in napisal o njih, kako so bili 16 let priprti v nekem starem gradu, 25 milj daleč od Ljubljane, kjer niso imeli ne tekoče vode ne elektrike. Deset let niso smeli zapustiti tega gradu in tudi niso mogli nikamor, ker so jim vse vzeli.

Jože me je hitro poučil: "Ta grad je Bogenšperk pri Litiji, v katerem je Valvazor sestavljal svojo knjigo o Vojvodini Kranjski pred 300 leti. V času po zadnji vojski pa je celo tekla voda po sobah, ker je bila streha vsa poškodovana."

Potem sem bral dalje, kako pisec opisuje, da jezuiti še vedno ne smejo imeti svoje naselbine v Ljubljani, delujejo pa sedaj v predmestju, kamor se je Amerikane peljal z avtobusom in potem še tri milje koračil peš do vasice, da je prišel do cerkvice sv. Roka.

"To so pa Dravljice pri Ljubljani," me je poučil Jože, "saj si menda tudi ti že tam hodil pred vojsko."

Zopet sem vzel Catholic Digest in bral naprej o tem, kako je župnik predelal kravji hlev za sobo, kjer pa je še vedno vlažno in hladno. Pisec je srečal župnika, oblečenega v delovno haljo, ni se z njim učeno razgovarjal.

"Žal, da ameriški pisec tega članka ni nič povedal o jezuitski cerkvi sv. Jožefa, največji cerkvi v Ljubljani, ki je še vedno filmski studio," sem pripomnil Jožetu.

Jože pa mi je rekel: "Skoda, da ni preje iskal kakih zvez s Slovenci v Ameriki, ker bi mu bili lahko dali kake potrebne podatke. Treba bi bilo povedati Amerikancem, da ne zapirajo cerkva in jih spreminjajo v kino dvorane samo v Sovjetski Rusiji, ampak da delajo podobno tudi njihovi rdeči bratci v Ljubljani in da še danes nečajo popraviti krivic."

Zadnjič mi je moja boljša polovica govorila o ponižnosti. Posebej mi je še omenila, da tudi med Slovenci niso vsi bili vedno tako zelo ponižni. Tisti, ki so hodili v visoke šole, včasih niso imeli dosti razumevanja za preproste ljudi, pa tudi med zadnjimi mi vsi niso bili vedno ponižni, ampak so mislili, da vse vedo, čeprav so komaj kaj slišali o kakšnih učenih stvareh. S ponižnostjo v zvezi mi je povedala naslednjo zgodbo, ki sicer ni nova, ampak je včasih tudi za nas kar na mestu, da jo zopet slišimo:

Neki učenjak je prišel k brodarju in ga prosil, da ga pelje preko razburkane narasle reke. Ko sta bila v čolnu, ga je učenjak vprašal: "Ali veš, kaj je to filozofija?"

"Ne, še nikoli nisem slišal te,

besede," mu je odgovoril brodar.

"Vidiš, izgubil si eno četrtno svojega življenja, ker tega ne veš," mu je rekel učenjak in ga vprašal, če je kaj slišal o matematiki.

Tudi o matematiki brodar nikdar ni slišal nič in tako mu je učenjak zopet odbil četrtno življenja.

"Se eno vprašanje ti zastavim," je nadaljeval učenjak. "Ali veš, kaj je medicina?"

Ko brodar tudi tega ni vedel, mu je učenjak odbil zopet četrtno življenja, češ da tako življenje ni vredno niti četrtno.

Tedaj pa je čoln zašel v vrtinec in brodar je uvidel, da ni več rešitve ter mirno vprašal učenjaka: "Ali znate plavati?"

"Ne!" je odgovoril učenjak. "Potem mi je zelo žal, gospod učenjak, ker ste izgubili celo življenje, čoln se namreč potaplja in edino s plavanjem se še lahko rešiva!"

\*

Da, ponižnost je lepa čednost, so rekli včasih ljudje v starem kraju, in tudi popraviti krivice ni samo čednost, ampak dolžnost. Tako misli

Vaš  
Tone s Klanca

### OB TRGATVI

Oblaki kot kuštravi janci preko neba se podijo, vetri, zaljubljeni fantje — brezam v lase se lovijo.

V bregu mežikajo okna, belega vinskega hrana, sam Bog blagoslovlja gorice in vince z obema rokama.

Teško vlečejo voli, zemlja se vdano udira, nebo kot srce deklisko za novo se srečo odpira.

Vrskajo naše gorice, srečen klopotek prepeva, ne moreš iz zidanic belih, do zlatega novega dneva.

M. Jakopič



### Spet poplave v celjski okolici

Ljudje še niso pozabili na poplave koncem preteklega meseca, pa so vode že zopet narastle in prestopile bregove. V celjski okolici je poplavila Savinja s pritoki. Najbolj so bili v skrbih v žalski občini, kjer je Ložnica poplavila doberšen del istoimenske stanovanjske skupnosti. Spodnje prostore je voda zalila do 1 meter visoko. K sreči so prebivalce pravočasno opozorili na nevarnost in so se umaknili na varno.

Narasle vode so na večih krajih poplavile ceste in prekinile promet. Na cesti med Lučami in Solčavo je promet ustavil zemeljski plaz, ki je zdrvel na njo.

Hudo deževje je bilo tudi na severnem Primorskem, vendar do večjih poplav ni prišlo. Edino Idrija je pri Slapu prestopila bregove in poplavila del ceste. Soča je sicer narastla pri Tolminu močno, vendar bregov ni prestopila.

### Jez bodo popravili

Ponovnim pozivom krajevne sveta Gorenja vas je vodstvo Sklada za vodno gospodarstvo Slovenije v Ljubljani le prisluhnilo in si ogledalo položaj jezua reki Sori, ki ga je zob časa že resno načel. Odločili so se za njegovo popravo in se končno te dni lotili dela.

### Jalenov dom je pogorel

V Rodinah pri Jesenicah je 12. oktobra pogorela rojstna domačija znanega slovenskega pisatelja Janeza Jalena. Pogorelo je gospodarsko poslopje, ki je povezano s stanovanjskim delom. Škodo so ocenili na 100.000 dinarjev.

### Dobra sadna letina

Sadje je letos v Sloveniji na splošno zelo dobro obrodilo. Na "družbenih" sadovnjakih so nabrali 1200 vagonov jabolk in 600 vagonov hrušk. Četudi je v Sloveniji dovolj jabolk in hrušk ter drugega sadja, bodo šli kupovat sadje v druge dele Jugoslavije, ker trdijo, da sadje na vrtovih privatnikov ne doseže potrebne tržne kakovosti. Kmečko sadje kupuje le živilska industrija za predelavo, več ga pa kmetje sami prodajo mestnim prebivalcem, ki se oskrbujejo z njim za čez zimo.

### Gozdnih delavcev manjka

Gozdno gospodarstvo Postojna ne more dobiti dovolj delavcev, zlasti mu manjka sekačev. Delavci odhajajo, ker so plače premajhne. Napovedujejo, da ne bodo mogli izpolniti načrta za dobavo lesa, kar bo seveda povzročilo težave lesni industriji.

### Gornje Posočje tujsko-prometno slabo organizirano in vodeno

Gornje Posočje je brez dvoma eden najlepših predelov Slovenije in za tujski promet kot ustvarjeno. Žal je slabo organizirano in v kolikor obstajajo gostišča in hoteli, niso vodeni, kot bi bilo treba. Razgovori za obsežnejšo enotno organizacijo tujkega prometa v Bovecu in drugod se zatikajo, ker nihče ne prevzema odgovornosti za obrate, ki ne "nesejo" takoj. Ena takih naprav je nova kaninska žičnica, na katere zadnji postaji 2200 metrov visoko pod Kaninom je restavracija.

V Bovecu imajo za enkrat le 600 turističnih postelj, v načrtih pa jih je skupno 10.000. Strokovnjaki trdijo, da stroški za žičnico in druge tujsko-prometne naprave ne bodo kriti, dokler ne bo v Bovecu za tuje goste na razpolago vsaj 2500 postelj.

### Velenjskega lignita za splošno porabo ni

Velenjski rudnik lignita letos ne bo sposoben dobavljati premog z splošno porabo, vse gre za potrebe elektrarn v Soštanju. V zadnjih starih mesecih leta ji je obvezan dobaviti milijon ton premoga, ko ga dnevno nakopujejo na 14.000 ton. Skupni nakop za letos je predviden na 4 milijone ton, za široko potrošnjo ga torej ne ostane dosti. Da bi povečali nakop, so uvedli večimensko delo in to raztegnili na sobote in delno tudi na nedelje. Ljudem priporočajo, naj si pomagajo in se oskrbe s kurjavami preko zime, "kakor že morajo".

### Muzej v žireh

V Žireh so 14. oktobra letos odprli stalno muzejsko zbirko čevljarstva in čipkarstva, ki naj kaže preteklost tega kraja in sedanjih vasi, kjer delajo čevlje in čipke že skozi rodove.

Zbirko so pripravili domačini v sodelovanju z muzejem v Škofji Loki ob finančni pomoči republike in občinske kulturne skupnosti ter žirovskih podjetij Alpina, Etiketa in Slikopleskarstva iz Škofje Loke. Zbirko nameravajo še razširiti in izpopolniti.

### Plače spet rastejo

Odkar so bile v avgustu plače odmrznjene, so te začele rasti; v juliju so bile le za 3% višje kot leto prej, v septembru pa že za 13.9%. Osební dohodki v Sloveniji so znašali pretekli mesec povprečno 2310 dinarjev in so bili za 17.1% višji kot septembra lani. Najbolj so se dohodki povečali v ladjedelništvu in sicer za 60.8%, najmanj v tekstilni industriji — 10.9%.



Josip Jurčič:

# CVET IN SAD

## Izviren roman

"A, ljubeček moj je prišel, lepi moj mladi!" zavpije Rožmarinka, spoznavši Leona.

"Kaj je tukaj? Ciganka vas ne pusti naprej? Spravi se s poti!"

"Precej, precej, vse, kar ti hočeš, tebi pa tebi," reče Neža, kar more urno pobere košek in se usede tik k meji.

Oni štirje odidejo.

Rožmarinka maje z glavo, polglasno govori s seboj, kolne in gleda v tla. Vino, ki se ga je denes po vinogradskih hramih napila, razvnela in meša ji menda čedalje bolj možgane. Naenkrat glavno povzdigne, ozre se okrog in ker onih štirih že ni bilo več videti, zavpije: "Kam je pa šel! Vzela mi ga je ena. Čakaj, čakaj, ubila jo bodem, ubila!"

Rekši pobere kamen, zamolklo zatuli in leti po potu. V desetih korakih se izpotakne in pade. Nekaj časa leži, potem godrnjaje vstane s krvavim nosom, mirno, tiho in počasi odide proti oni strani, kamor je bila odkrjala namenjena.

Mej tem časom so bili oni štirje prišli iz vinogradov in so se obrnili navzdol proti cesti.

Ta pot navzdol je bil prav slab za vožnjo in hojo. Večkrat dež je bil splaval prst in pesek in naredil velike kotanje in kupe rjavčeve kamenja, tako da je moral človek pazno stopati in vedno predse gledati, da se ni izpotikal.

Naravno je bilo tedaj, da je Pavlina takoj na vrhu prišla Leona za podpazduho. Saj veste, da slabotna ženska potrebuje večkrat v življenju podpore moške, da se rada naslanja nanj, kadar se šibka vinska trta oklepa trdnega, dobro v tleh stoječega kola. In če še pomislimo, da se vsak dober človek iz hvaležnosti nekako približanega čuti tistemu, ki mu je ravno iz katere neprijetne situacije pomagal, ne moremo se ni en trenutek čuditi, da je bila tako nekako bolj domača ž njim. Utegnil bi se bil izmed nas postaviti, da bi ji bil moral ta Leon, če kaj peme, kaj se spodobiti in kako svet pelja, sam svojo roko in pomoč ponuditi, toliko bolj, ker bi ga bil imel tega že gospod ekspeditor Komplex, ki je z Matildo kaka dva koraka pred njim stopal, s svojim dobrim zgledom opomniti.

"Bali ste se tedaj te babe? No jaz menim, da nikomur nič žalega ne stori," dejal je Leon, dasi bi bil raje kaj bolj zanimljivega govoril z njo.

"Jaz imam že sprvega, ko sem to žensko videla, neko studenje pred njo. Kadar sem ji kaj dala, ko je k nam prišla, dala sem ji najbolj zato, da je odšla. Vem, da je to prav nelojalno in kaj malo ljubeznjivo na meni; kajti človek je človek, ljubiti bi morali vse, kakor Zveličar od nas tega v nam naše lastno srce velevala. Pa neke zoprnosti, ki mi jo ta divja žena navdaja, res ne morem premagati."

"Jaz jo pa prav lahko vidim; meni je en nenavaden predmet, originalna podoba. Bog je tudi je svet bolj pisan in mnogovrsten. Menda morajo že tudi take ženske biti. Dolgočasno bi bilo na tem svetu, ko bi bili vsi jednaki."

"Jaz sem nevedna, morda je prav, kakor vi mislite. Ko bi ta Neža ženska ne bila, morda bi bila tudi meni samo predmet — kakor vi pravite —; ali tako pa vidim v njej nekaj zopernaravnega, nečloveškega, ali če je to prehujo reči, — neženskega. Vsaj po tem, kar si jaz mislim o žensstvu."

"Ali mi ne boste zamerili, če povem, da sem jako radoveden, kako vi mislite o tisti polovici človeštva, katere vas mora s po-

nosom v svojo sredo šteti?" vpraša Leon.

"Ker začenjate tako govoriti, kakor da ne bi hodili po tem izpotekljivem potu, temveč v visoki družini po mestnih dreveridih, kaznovala bi vas pač lahko, da vam ne bi odgovorila. Ali vas čem?"

"Tega ne storite, ker pomisliti morate, da so ljudje, ki tudi v srcu mislijo to, kar govorijo."

"Nehvaležno bi bilo tudi od mene, kaj ne? ko bi vam odgovarjati ne hotela ravno noč, ko ste mi dobroto storili. Zato vam povem, da če kako posebno misel od mene pričakujete, motite se prav zelo. Terjatve, ki bi je jaz sebi in vsem svojega spola stavila, izrečene so gotovo že tisočkrat. Ženska ima svoj krog v tihi domačnosti; tam naj dela in pomaga po svoji moči. Me moramo bolj s srcem misliti kakor z glavo. Zato se ne smemo v javnost riniti. Marsikatero napračnost bi jaz raje moškemu odpustila kakor svoji vrstnici."

"Zakaj? To se meni prevelika odpoved zdi. Ta misel gotovo ni navadna. V marsikaterem krogu mej prijateljami bi sami ostali. Človek rad zase tisto svobodo terjaja, ki jo drugi imajo. Vidite, zdaj sva uloge menjala. Jaz bodem tiste zagovarjal, ki ste se jim vi izneverili," pravi Leon smeje se.

"Svoboda je zares lepa beseda, ali tukaj jo le pustiva. Ločiti se mora od razuzdanosti. Človek naj premisli in pregleda svoje moči in po njih naj se ravna, pravijo. In me ženske smo slabe; če izgubimo višek, ne moremo se nikdar zopet tako povzdigniti. — Pa z vami bi skoraj ne smela tega prevdarjati."

"Zakaj ne? Večjega veselja —"

"Tiho, vi ste me zapeljali, da sem storila, kar na svojem spolu sploh grajam: mešanje in reči, ki so zunaj našega okrožja. Čudno sva začela. Kakor se govori, da prava ljubezen ne premišlja, od kod in zakaj, tako bi morala tudi ženska svojo nalogo bolj čutiti in dopolnjevati, bolj v srcu nositi ko na jeziku. — Hitreje morava hoditi, Matilda in gospod ekspeditor bosta mislila, da pešava; glejte, kje sta že."

Leon je do zdaj nalašč počasneje hodil. Mogoče je, da je tudi Matilda to opazila takoj odkraja in je zato ekspeditorja seboj vzela, da sta šla naprej.

Gospod Komplex, ki je večkrat skrivaj nazaj pogledoval, moral je, hotel ali nehotel, govoriti in braniti se svoji tovarišici, ki ga je neusmiljeno dražila, kako bi bil tepen, ko ne bi bila ona in prišli Leon utolažila razkačene Neže. Dasiravno je zvesto bralnil svoje moštvo in se je nazadnje videlo, da mu je tega draženja že preveč, razmajala mu je poredna deklica vse nastopke tega po sreči odvrnjenega tepeža, kako bi bil bolan ležal in mlo ječal in morda še jokal se, kako bi mu bila morala ona streči.

Pridejo tako do ceste. Tam je čakal voz.

"Ali hočemo? Še do vrhu klanca peš hodimo? Za štiri ni prostora na vozu, tedaj dajmo gospoda Retlja še nekaj časa spremiti, če niso trudna, Pavlina!" pravi Matilda.

"O jaz ne. Meni je ljubo, čemu bi konje mučili navkreber, ker lahko hodimo," odgovori ona. Hlapec odide z vozom naprej do vrhu klanca. "Jaz imam pa z gospodom ekspeditorjem še eno dokončati. On se mi neče udati, da je tisto lepo pesem naredil, ki sem jo včeraj našla. Pa ne mirujem pred, da se mi bo izpovedal in še ime tiste srečne mi bo razodel, na katero je ta oda narejena," reče Matilda.

"Sonet je, ni oda," pravi pozabivši se Komplex.

(Dalje prihodnjic)

## "Ave Maria Koledar 1974"

### Pomen lemontskega slovenskega tiska

Cleveland, O. — Že kak teden je pred menoj na mizi "Ave Maria Koledar 1974", da ga vzamem v roko. Rad bi dobil toliko časa, da bi ga lahko prebral v eni sapi. Vesel sem ga. Lepo starost ima že za seboj: 61 let je že dopolnil. Redek je slovenski izseljenski tisk, ki se lahko postavlja s takšno starostjo. Ponošen sem nanj, pa naj je takšen ali drugačen. Naš slovenski zdomski je in zato posebnega pomena za naš narod ter posebej še za naše duhovno življenje.

Zaenkrat je še kar trdnega zdravlja in zato vsem nam v močno oporo, katere, se zdi, da zlasti v teh časih še prav posebno potrebujemo. Zelo sem hvaležen za lemontskim slovenskim očetom frančiškonom, ki nas leto za letom oskrbujejo z duhovno hrano. Hudo bo za slovenske ljudi v Ameriki koledar, ko ne bo več Ave Marie Koledarja pa naših družin. Posebna zahvala in obenem tudi pohvala o. Fortunatu Zormanu, ki je zbral zanj gradivo in ga urenil ter še lepo opremil. Velika skrb je to, saj postajajo med nami vedno bolj redki tisti, ki še prijemljejo za slovensko pero. Če o. Fortunat ne bi delal nič drugega kot to, da ureja Ave Marija, verski mesečnik, in njen Koledar in da že leta nazaj pravi pravlja za Amerikanskega Slovence berila, speve in evangelije ter jih opremlja s svojim duhovnim poukom za nas, bi bilo normalno čisto dovolj zanj, tako pa hodi še po slovenskih mislih in duhovnih obnovah, da bi kar se da veliko storil za naše duhovno dobro in pa za ohranitev naše besede med slovenskimi ljudmi v tej deželi. O da bi se slovenski ljudje v Ameriki nekaj bolj zavedali pomena dela, ki ga opravljajo slovenski očetje frančiškani v Lemontu! Posebno še na področju dobrega tiska!

### Baragov grb zunanji simbol novega AMK

Ko sem odprl novi lemontski slovenski "Ave Marie Koledar 1974", so mi oči obstale na notranji naslovni strani prav posebej na grbu škofa Friderika Baraga, doslej največjega slovenskega kulturnika v Ameriki. Gospod urednik sicer ni nikjer v Koledarju posebej povedal, zakaj je to storil, pa vendar vsi to vemo. Naša srčna želja je, da bi Baraga že skoro dosegel čast oltarja. Mislim, da premalo molimo. Premalo se mu pripravljamo. Naj nas škofov grb na notranji naslovni strani novega AMK k temu opominja. Obenem pa naj nas k temu vzpodbujajo tudi vsi lepi prispevki v letošnjem koledarju, napisani v zvezi z akcijo za skorajšnjo Baragovo beatifikacijo.

Gospod urednik AMK je čisto pravilno dal na čelni prostor uredniškega dela "Resolucijo v korist zadeve Friderika Barage", kakor so jo bili sprejeli katoliški škofje ZDA na svoji narodni konferenci v Washington, D.C. od 13. do 17. novembra 1972. Resolucija je objavljena v obeh jezikih, angleškem in slovenskem.

### Študijski o Baragovem branju življenja svetnikov

Naslednji prispevek v "Ave Maria Koledarju 1974" ima naslov "Življenje svetnikov". Napisal ga je p. Bertrand Kotnik, O.F.M., znani slovenski frančiškan, ki že od leta 1969 kaplanuje na slovenski frančiškanski župniji sv. Cirila v New Yorku.

O. Bertrand se v širši slovenski javnostile redkokdaj pokaže, pa ga vendar dobro pozna velik del Slovencev v ZDA in Kanadi. Posebno pa ga poznajo tisti, ki bero lemontski mesečnik Ave Maria odnosno lemontski Ave Maria Koledar. Vsa zadnja leta je namreč o. Bertrand reden sodelavec teh dveh ameriških slovenskih katoliških publikacij.

O. Bertrand se je posvetil zlasti študiju Baragovega življenja. Misli smo, da so dosedanja raziskovalci Baragovega življenja že vse odkrili o tem našem velikem rojaku, da že ni več kaj, kar bi bilo še pomembno za tega moža. Pa je vendar o. Bertrandu po neutrudnem brskanju in iskanju po ameriških knjižnicah, posebno še newyorških, uspelo razkriti še veliko novega, zanimivega in za Baragovo življenje zelo pomembnega. Mnogo tega je že uporabil pisatelj Karel Mauser pri pisanju Baragovega življenjepisa romana "Le eno je potrebno". V pogledu zgodovinskega gradiva o škofu Baragu je bil in je še o. Bertrand pisatelju Karlu Mauserju izreden pomočnik.

Bertrandov prispevek v novem AMK "Življenjski svetnik" je prava znanstvena študija. V njej je o. Bertrand razčlenil Baragovo branje Butlerja, tj. življenje svetnikov, katero je napisal Alban Butler. Prva izdaja ameriškega Butlerja je izšla v Philadelphiji l. 1822, druga ravno tam l. 1836. To življenje svetnikov je izdal tudi katoliški knjigarnar Sadler v New Yorku l. 1824 in nato najbrž l. 1846. Najbrž zato, ker je ta letnica (1846) pripisana z vprašajem na knjižničnem kartotečnem listu v New Yorku. Navedena izdaja življenja svetnikov je namreč brez letnice. Po raznih okoliščinah pa je o. Betrandu uspelo ugotoviti, da je morala biti tiskalca med leti 1844 in l. 1847. Citirano Butlerjevo življenje svetnikov je razdeljeno na 4 knjige. Naslov ima: A. Butler: The Lives of the Fathers, Martyrs and other Principal Saints. Manjka druga knjiga, ki je obsegala mesece: april, maj, junij.

Ko je Baraga bral Butlerjevo življenje svetnikov je deloma v besedilu podčrtaval posamezne besede, stavke odnosno misli, deloma jih opremljal s svojimi opombami in opazkami ob robu ali ob koncu. Zanimivo je tudi kazalo, katero si je bil napravil Baraga na zadnjih straneh posameznih knjig. Opombe je pisal delno v angleščini, delno v latinščini in italijanščini, nekaj pa tudi v slovenščini. Razen tega omenja Baraga Butlerjevo življenje svetnikov tudi v svojem dnevniku. Butlerjevo "Življenje svetnikov" je bilo izredno močno delo, vredno še danes svojega branja. Kadar koli je bil Baraga v duhovni stiski, posebno kadar se mu je bilo treba odločiti v važni zadevi, je skušal najti odgovor v nauku in zgledu Zveličarjev in v zgledu svetnikov, v zgledu onih, ki so se res prizadevali izpolniti voljo božjo v podobnih položajih. — Ob branju Baragovih opomb, opazk, sodb in pripomb k Butlerjevim svetniškim življenjepisom spozna bravec, kako globoko veren mož je moral biti Baraga. Osebnost sem se pri branju tega po o. Bernardu odkritega gradiva večkrat spomnil na drugega slovenskega škofa, namreč dr. Gregorija Rožmana. Oba škofa, škof Baraga in škof Rožman, sta ravnala v enakih odn. podobnih okoliščinah, če že ne čisto, pa vsaj zelo podobno. Oba sta živela iz trdnere v božji nauk in v božjo pomoč in modrost. Oba sta živela globoko duhovno življenje. Oba sta bila velika božja misleca.

V "AMK 1974" je o. Bertrand Kotnik napisal še en krajši zgodovinski prispevek k škofu Baragu pod naslovom "Svetovalci sestre Antonije". — O drugi vsebini lemontskega AM koledarja za l. 1974 pa morda še ob drugi priložnosti kaj. Za danes bi tu le še to dodal, da bo o. Bertrand Kotnik praznoval 12. decembra letos šestdesetletnico življenja. Na ta dan leta 1913 se je namreč rodil v Rožku na Koroškem. V mašnika pa je bil posvečen 19. 12. 1936 v Ljubljani po škofu dr. Gregoriju Rožmanu, svojem ožjem rojaku.

J. S.

— Kopna površina na zemlji obsega skupno 36,840,000,000 akrov.

### MALI OGLASI

**PRIJAZEN RANČ HISA**  
blizu E. 185 St. štirinajst let star. V jako dobrem stanju. dve veliki spalnice, sprejemna soba, velika kuhinja, razdeljena klet, breezeway, priključena garaža, v srednjih dvajsetih.

**NELA PARK OKOLICA**  
Colonial hiša z petimi spalnimi, rekreacijska soba, formalna jedilna soba, obložena s paneli v kleti, centralna klimatizacija, karpeterana, zavese in še dosti drugih dodatkih. Se prodaja GI.

**EASTLAKE**  
split level, krasni dom, z aluminijem obita, rekreacijska soba, velik lot. Dvojna garaža. Se drugi dodatki. Pridite pogledat da se prepričate.

**UPSON REALTY**  
499 E. 260 St. 731-1070  
Odprto od 9 do 9. (212)

### Ponovno vsaka tri leta

PARIZ, Fr. — Grozljivo naraščanje prometnih nesreč na francoskih cestah — 16,570 mrtvih in 380,080 ranjenih v letu 1972 — je primoralo vlado, da je uvedla stroge ukrepe za večjo prometno varnost. Razen na avtocestah bo hitrost povsod omejena na 100 km na uro. Od 1. julija so brez izjeme obvezni tudi varnostni pasovi, vsa nova vozniška dovoljenja pa veljajo le tri leta in so le začasna. Dokončno dovoljenje bodo lastniki

ku izdali le v primeru, če v treh poskusnih letih ne bo zagrešil nobenega večjega prometnega prekrška.

### Help Wanted Male

#### Help Wanted Male

**PUNCH PRESS & BRAKE OPERATORS**  
Day & night shift openings. Overtime. Company paid fringe benefits.

**REX & HINGE CO.**  
1540 Coit Ave. (218)

### PUNCH PRESS

**OPERATORS and GRINDERS SHEET METAL MECHANICS**  
to work on sheet metal fabrications and electrical cabinets. Steady work. Company paid benefits. Interviewing 8 AM to 11 AM.

**FORMWELD PRODUCTS CO.**  
1530 Coit Ave.  
go south on E. 152 St. to end of St. (x)

### FACTORY LABOR

#### SPOT WELDERS

**PACKING - SHIPPING**  
Day Shift — Hourly rate with overtime and Sat. work. References needed. Would be willing to teach someone who has steady record of employment. CALL — JOHN M. VRATARIC 391-8272

**Shiloh Metal Products Co.**  
4400 Superior Ave.  
Cleveland, Ohio 44103 (211)

### Gradbeni delavci

Izkušeni v gradnji kanalov in drugega dela pod zemljo, najmanj 3 leta izkušnje. Dobra plača in obrobne koristi. Javite se prosim na: Box 123, American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44103. (x)

### JANITOR WANTED

Janitor needed at St. Mary's Church. Anyone interested call 761-7740. Living quarters available. (x)

### Help Wanted — Female

**PART TIME HELP NEEDED**  
Cook, 2 days a week, dishwasher 2 or 3 days a week; grill work 2 days a week. Call before 11 am 261-1933  
**FANNIE'S RESTAURANT**  
333 E. 156 St. (x)

**General Office Work**  
Typing, knowledge of Slovenian. Short hours. Call 431-9628 (x)

### POMOČ V KAFETERIJI

Rabimo, tri tedne plačane počitnice, Odlični koristi. Kličite 431-0200 Extension 259.

**The Richman Bros. Co.**  
(210)

### ŠIVILJE

Izkušene ali Vas izučimo. Stalno delo. Prijazna sosesčina. Visoko plača od ure ali kosa. Plačani prazniki in počitnice, več dobrih koristi.

### WORK WEAR CORP.

1768 E. 25 St.  
južno od Payne  
Equal opportunity employer (212)

### Help Wanted Female

**GENERAL OFFICE**  
previous office experience necessary. Accurate typist. Call for appointment, 361-3406, Ext. 38.  
**JACO PRODUCTS CO.** (212)

## IŠČEMO URADNIŠKO MOČ

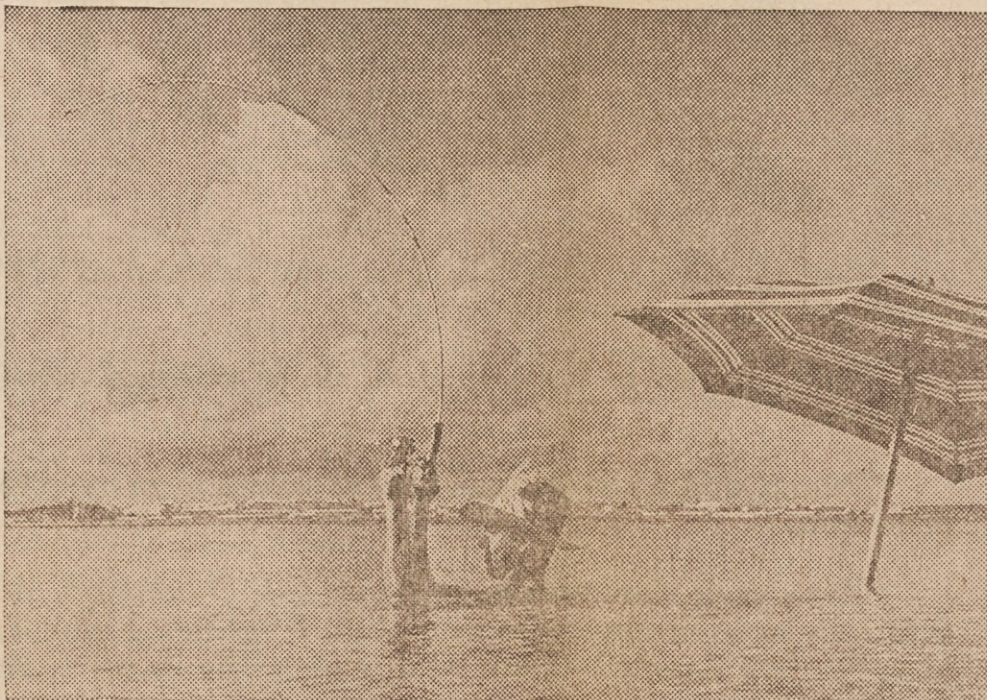
Ameriška Domovina išče zanesljivo uradniško moč, moškega ali žensko, z znanjem slovenščine, angleščine in tipkanja. Nastop službe takoj. Oglasite se osebno ali pismeno.

AMERISKA DOMOVINA

6117 St. Clair Avenue

Cleveland, Ohio 44103

431-0628



NI MARAL POPUSTITI — Riba, ki je ugriznila trnek, je spravila ribiča daleč v morje s peščene obale Bermudskih otokov. Kako je prišel tja senčnik, ni povedano.



Johan Bojer:

# IZSELJENCI

## VI

Prekomorski parnik je ležal ob pomolu v Bergenu. Ali žerjavi niso več škripali in zadnji izseljenci so, bolj ali manj obloženi, hiteli čez most. Ob stranskih ograjah je bila videti v solnčni vročini pisana vrsta slamnikov, svetlih oblek in ogrinjaj. Pri krnetskih ljudeh na sprednjem delu ladje pa se je zdelo, kakor da na grobo sušno solnce ne bi pripekalo. Tam so se zbrali ljudje, ki so prišli preko gora iz Valdresa in Hallingdala, zunaj z otokov in s fjordov v notranjosti, večinoma s prav takimi rožastimi oblekami, kakor so bili zaboji in kovčegi, ki so jih nosili s seboj.

Vsi, ki so spadali k Eriku Fossu, so prišli prejšnjo noč s severa z obrežno ladjo. Zdaj so stali v gručih zase in se stiskali pred vseni temi tujci. Nekoliko dni vožnje jih je združilo kakor v rodbino. Prihajali so iz istega okraja, namenjeni so bili v isti kraj v daljni deželi, morali so pač deliti dobro in slabo. Učitelj, cerkovnikov sin in kočar, vsi so si bili zdaj enaki. Karen Skaret in Ana z Ramsaya sta bili na isti stopnji. Celo Ola Vathe, ki je prihajal naravnost iz kaznilnice, se je dobro počutil v njihovi sredi. Stal je med njimi, od dolge ječe sicer malo bolj bled kakor drugi, vendar pogumen in živahen. Nikomur ni bilo treba videti, da se ima česa sramovati. Ko pa je prišel mednje na krov, so ga tudi sprejeli kakor tovariši.

"Glej no, saj to si ti, Ola!" so dejali in mu stiskali roko, kakor da bi se bil vrnil k njim z dolgega potovanja. "Lepo je, da greš z nami," mu je rekel Per Foll, ves prijazen, kakor je vedno bil. Samo materin ljubljeneček, Anton Noreng, se ga je nekam ogibal. Saj on se je bil zaradi zabave pridružil lensmanu na lovu, ko je bil Ola pobegnil in je bil kakor zver preganjan po gozdu in skidlovju. Ola pa se je v ječi naučil pisati in računati, tako da bi skoraj lahko tekmoval s tistimi, ki so hodili v okrožno šolo. Zdaj pa stoji in gleda na most, kakor da bi čakal na nekoga. Koga neki naj bi čakal v Bergenu? Drugi se ozirajo na Erika Fossa, ali ta se pogovarja z Mortenom Kvidalom in mu razlaga, da bergenska linija to pot zadnjikrat vozi v Ameriko. Thingvalla in White-Star Line sta izpodrinili norveško linijo. Odslej bo pač mnogo ljudi potovalo preko Angleške. Erik Foss je nekaj večji od večine drugih, vaje vožnje in samozavesti. Če ga kdo iz družbe vpraša za kako stvar, si pogladi rjavo brado, pomisli, in vsakemu odgovori.

Tedaj pozvoni v tretjič in most bi se moral pravkar dvigniti, ko pride še nekdo, ki hoče na ladjo. Mlada žena je, v temni obleki in s črno svilen ruto na glavi. Družba začudeno pogleda. Kaj ni... saj ni mogoče... A Ola Vathe zamahne s klobukom in se smehlja. Učitelj Jo Berg zajecja: "Ne, vraga, saj se vendar ne motim!" In Karen Skaret pristavi: "Kar vrti se mi v glavi." Mada žena se ozre po množici, zagleda Ola in zažari. Nikake sanje niso, gospodična z Dyrendala je. Nameri se k njim in da roko najprej Olu. Vprašujoče ga pogleda, mu zašepetane nekoliko besedi in ponudi nato roko drugim. "Da, tudi jaz grem z vami," pravi. "Ne vem, kaj pravite na to?" Oni strmiyo vanjo.

Nazadnje se Kal Skaret popraska pod kučmo in zine: "Mis-

lili smo, da je gospodična v Nordlandu." "Da, mnogo jih je tako mislilo." In da napravi temu konec, pristavi: "Ola in jaz se bova poročila." Tišina. Ne upajo si prav pogledati drug drugega. "Da, saj se menda tudi v Ameriki da poročiti," se poskusi pošaliti učitelj Jo Berg. "Da, ampak jaz in Ola se bova poročila na ladji." Znova tišina. "Ali imajo duhovnika na ladji?" spravi nazadnje Ana iz sebe. "Ne vem, sicer pa ima tudi kapitan pravico poročiti nas, takoj ko pridemo na odprto morje."

Žene in možje strmiyo v tla, se ozrejo kvišku, se ozrejo drug na drugega. Nazadnje se obrnejo proti Eriku Fossu. Ali on se samo lahno smehlja in se nikakor ne zdi tako zelo začuden, kakor drugi. "Torej gospodična, bodite pozdravljeni med nami," izpregovori Karen Skaret in iztegne roko. In drugi se ji pridružijo. "Da, če boste potrpeli z menoj in me sprejeli tako, kakor sem," pravi ona in se smehljajoče ozira od enega do drugega. Sicer pa ni bilo več dosti videti na njej gospodične in polkovnikove hčerke. Preprosta temna obleka in svilen ruta na glavi sta kazali, da je že zdaj sklenila oblačiti se kakor kmetica. Vendar Karen je pogledala njene bele, tenke roke. In potem Ola. Ti presneti fant!

"Kaj pa je?" vpraša mala Siri in se stisne k očetu. Kal se skloni k njej in ji zašepeta: "He, punčka moja — imeli bomo poroko na ladji."

Tedaj se parnik odmakne od pomola. Dvigne se snežen mež robcev pri množici na kopnem in na krovu. Znova in znova je slišati od nešteti glasov: "Zbogom. Srečno pot. Pozdravljeni." Jok se oglasi na kopnem in na krovu.

Počasi se pomika velika ladja iz zaliva. Na krovu igra godba. Marsikdo visi preko ograje in strmi nazaj, kakor da bi v prihodnjem trenutku hotel skočiti v morje — velika odločitev se še lahko spremeni. Ampak polagoma je množica na kopnem samo še temen trak, ki se razblinja. Mesto s svojimi rdečimi



RESEVALEC MIRU — Državni tajnik H. Kissinger je dobil Nobelovo nagrado za mir, ker je uspešno končal pogajanja za končanje vojne v Vietnamu v letošnjem januarju, zadnji teden je moral reševati mir na Srednjem vzhodu in — svetu.

strehami iz opeke utone med gorami. Parnik plove skozi gručaste skalnate otokove, mimo ribiških koč in letoviških dvorcev, ki stojijo na pomolih in v malih zelenih zalivih. Končno se odpre samo morje, mirno in bleščeče kakor olje. In rdeče solnce, ki tone za rumene plameneče oblake na zahodu, meče nanje širok trak kakor steber.

Otroci iz Skareta stojijo zraven matere, da bi bili bolj varni. In ona jih drži toliko izmed njih za roko, kolikor jih le more. Z materjo vred strmiyo na odprto morje, in ona z njimi vred. Kam plujejo? Hvala Bogu, da je Kal z njimi.

Kal? Sprehaja se z rdečo volneno ruto okrog vratu in s kučmo nekoliko po strani, da se zdi, kakor bi bil kak nadzornik. Po mežikuje nekaterim ljudem, ki še venomer stojijo s culo v vsaki roki in s torbo na rami. Ti bodo pač tako zaspali in tako jutri zjutraj vstali. Da, da, ampak Kal je hodil kot ribič na Lofote in ve, kako se je treba ponašati na vožnji.

(Dalje prihodnjič)



OTROŠKO VESELJE — Otroci se igrajo, kjer le in kadar le najdejo za to priložnost. To je otroško veselje — igra in smeh. Na sliki vidimo na (levi) S. Parkerja, spodaj pa Debbie Marks in H. Browns na otroškem igrišču v Bowling Green, Ohio.



"Poglej, tukaj v Ameriški Domovini je zopet oglaševanih nekaj prav poceni predmetov!"

"Tako priliko je treba izrabiti, da se prihrani nekaj dolarjev."

"Pomni, draga ženica, vsak cent se pozna, ki ga moreva prihraniti."

"Zato vsak dan pregledjva Ameriško Domovino, ne samo novice in drugo berilo, ampak tudi oglase. Trgovca, ki oglašuje v Ameriški Domovini je zanesljiv in pri njem kupujva."

Paid Political Advertisement

ELECT

## X SHIRLEY M. NURMI

### EUCLID BOARD OF EDUCATION

DEDICATED - to further community involvement in the Euclid School System.

EXPERIENCED - participated in latest revision of Euclid Public Schools Policy Manual.

KNOWLEDGEABLE - actively involved in community affairs.

BACKGROUND - 21 years of PTA volunteer service within the Euclid Public School System.

Regular attendance at school board meetings over the past five years.

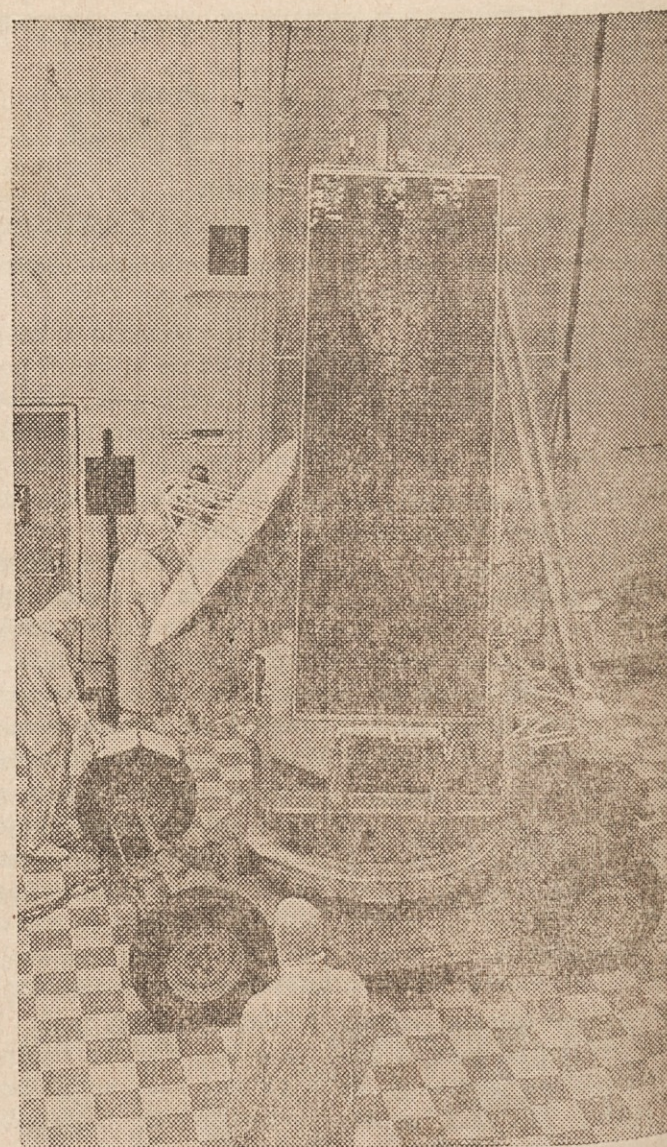
#### Oglašujte v naših malih oglasih

- ČE PRODAJATE ali kupujete rabljeno pohištvo,
- ČE ISČETE ali oddajate stanovanje,
- ČE POTREBUJETE delovno moč,
- ČE ISČETE zaposlitev,
- ČE PRODAJATE ali kupujete nepremičnine —

dajte mali oglas v

#### AMERIŠKO DOMOVINO!

Pokličite HE 1-0628.



DVA PLANETA SI BO OGLEDAL — Mariner 10, vesoljsko vozilo NASA, bo poletelo v začetku leta 1974 proti Veneri in Merkurju. Prvi se bo približal na 3.000 milj, drugemu na 6.000. Z dvema televizijskima kamerama bo posnel do 8.000 slik površine obeh nebesnih teles, če seveda pojde vse po sreči. Gornja slika kaže vesoljsko ladjo pri urejanju in pripravljanju za na pot.

## V BLAG SPOMIN



OB PRVI OBLETNICI OD KAR JE V GOSPODU ZASPAL NAS LJUBLJENI MOŽ, DRAGI OČE IN STARI OČE, TAST

## Alojzij Šef

Svoje blage oči je zatisnil dne 30. oktobra 1972

Leto dni počivaš, ata,  
žalostno je tu pri nas,  
le ljubezen nas združuje,  
prošnja k Bogu, Oče naš...

Vedno mislimo na Tebe,  
vsaka misel si nam Ti,  
vedno čakamo da prideš,  
le kje hodiš, da te ni...

Ti si srečen, v Bogu srečen,  
prosiš Stvarnika za nas,  
naj nas zvesto On varuje,  
pelje skozi zemski čas.

Globoko žalujoči:

MARIJA — žena

MIMI, por. Kozina, SLAVKA, por. Dejak — hčeri,  
sin LOJZEK

JANEZ KOZINA in LEO DEJAK — zeta

JANEZEK in POLDEK — vnuka

MIMICA in IRENA — vnukinji ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, O. 30. oktobra 1973.

Izvolite...

## ALBIN LIPOLD

### Sodnika CLEVELAND MUNICIPAL COURT

• Slovenec — Zrastle v okolici sv. Vida cerkve in St. Clair Ave.

• Poročen — Tri otroke

• Učenec — John Carroll University

• Graduiranec — Cleveland Marshall Law School L.L.B.

• Veteran — United States Marine Corps

• Privatno odvetništvo — 1955 do datuma

• Pomočnik Cuyahoga County Prosecutor, 1965 do datuma

☒ ALBIN LIPOLD

...Sodnik

Committee Chm: Edmund Maksymowicz, 19414 Mohawk, Clev.